

制作

NHÂN VIÊN THIẾT KẾ SEISAKU

01. Trách nhiệm công việc 職責：

原稿（＝設計図）をクライアント・日本フロント・本社編集の要求通りに正しい方法で作成する

Làm đúng theo những yêu cầu, chỉ thị được ghi trên genko（＝bản thiết kế）của khách hàng, nhân viên Furonto phía Nhật Bản, bộ phận biên tập ở trụ sở chính.

02. Nội dung công việc 職務内容：

◆ Quản lý chất lượng sản phẩm 品質管理面

編集が作成した原稿の指示や内容を完全に理解し、原稿（＝設計図とゲラ（＝紙面データ）を、ス“0”で完全に一致させる（内容・デザイン共）

Hiểu rõ tất cả những nội dung và chỉ thị ghi trên genko（＝bản thiết kế），bảo đảm trên Gera（bài đã làm xong）làm đúng theo những chỉ thị（về cả nội dung lẫn thiết kế）và tuyệt đối không được để xảy ra lỗi（Số lỗi phải là “0”）

紙面データを社内ルールに沿った正しい手順と正しい方法で常に作成する

Làm bài đúng theo những quy định của công ty, theo đúng trình tự và đúng phương pháp.

原稿上に指示がない場合でも、F M T や共通ルールとして明記されているものは、データ（ゲラ上に反映する

Ngay cả khi trên genko không có chỉ thị, cũng phải tìm xem trên bài báo đã hoàn thành có làm đúng theo Format và những quy định chung hay không.

◆ Quản lý thời hạn nộp bài 納期管理面

正しい手順と正しい方法で、時間内に正しい内容の紙面データを作成する

Làm đúng theo quy trình và phương pháp, bảo đảm phải hoàn thành đúng theo thời gian đã được quy định

決められた時間内に作業が終了しないと見込まれる場合、事前に編集へ報告する

Trong trường hợp nghĩ rằng không kịp nộp bài đúng thời gian quy định, phải báo ngay với người dịch bài

※ 品質管理上の責任：ミス的一切ないデータを作成する責任（＝ミス“0”）

Trách nhiệm quản lý chất lượng sản phẩm: Làm bài không được để có bất kỳ lỗi nào xảy ra（Số lỗi phải là 0）

※ 納期管理上の責任：時間内にデータ作成を完了する責任（守れない場合は事前報告が義務）

Trách nhiệm quản lý thời hạn nộp bài：Có trách nhiệm hoàn thành bài đúng trong thời hạn quy định（Trong trường hợp không thể hoàn thành đúng thời hạn quy định phải có nghĩa vụ báo cáo lại ngay）

※ デザイン上の責任：原稿内容と完全に合致したデザインをゲラに反映する責任

Trách nhiệm trong việc thiết kế：Có trách nhiệm phải làm theo chính xác tất cả những chỉ thị ghi trên genko, và phải thiết kế cho phù hợp với nội dung bài.